

**OVI-X-EU  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ  
Health Certificate**

**За домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus) наменети за приплод и/или производство по увозот  
/For domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus) intended for breeding and/or production after importation**

**ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:** **Ветеринарно здравствен сертификат за Република Македонија  
/Veterinary certificate to Republic of Macedonia**

<b>Дел I: Part I: Details of dispatched consignment</b>	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority						
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority						
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6.						
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.12.				
			Број на одобрение /Approval number						
			Број на одобрение /Approval number						
	I.13. Место на натовар /Place of loading Адреса /Address		Број на одобрение /Approval number		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure		Време на поаѓање /Time of departure		
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/> Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/> Идентификација: /Identification: Документ на кој се повикува: /Documentary references:		Брод /Ship <input type="checkbox"/>		Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>		I.16. Влезно ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM		
		Друго /Other <input type="checkbox"/>		I.17.					
I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)					
I.21.				I.20. Количество /Quantity		I.22. Број на пакувања /Number of packages			
I.23. Идентификација на контејнерот/број на пломба /Identification of container/seal number				I.24.					
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Приплод /Breeding <input type="checkbox"/>		Тов /Fattening <input type="checkbox"/>					
I.26.				I.27. За влез или увоз во РМ / For import or admission <input type="checkbox"/>					
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities Видови (Научно име) /Species (Scientific name)		Раса /Breed	Систем за идентификација /Identification system	Број за идентификација /Identification number	Возраст /Age	Пол /Sex			

**ЗЕМЈА:  
/COUNTRY:** **OVI-X-EU За домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus) наменети за приплод и/или производство по увозот  
/OVI-X-EU For domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus) intended for breeding and/or production after importation**

<b>Дел II: Part II: Health information</b>	<b>II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION</b>		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		II.b.	
	II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information					

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека животните опфатени со овој сертификат:  
/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate:

- II.1.1. потекнуваат од одгледувалишта на кои не им била изречена забрана врз основа на здравствената состојба во последните 42 дена за бруцелоза, во последните 30 дена за антракс и последните шест месеци за беснило и не биле во допир со животни кои потекнуваат од одгледувалишта кои не ги задоволуваат овие критериуми;  
/come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;
- II.1.2. не примиле:  
/have not received:
- било какви стилбени или тироостатски супстанции,  
/any stilbene or thyrostatic substances,
  - естрогени, андрогени, гестагени или бета-агонистички супстанции, освен за тераписки или зоотехнички третман (како што е опишано во националните прописи од областа на ветеринарното здравство во однос на резидуи и определени супстанции во суровини, живи животни и производи од животинско потекло, односно Директивата 96/22/ЕЗ);  
/oestrogenic, androgenic, gestagenic or b-agonist substances for purposes other than theraprmtic or zootechnic treatment (as defined in National legislation or equivalent Directive 96/22/EC);

II.2. **Потврда за здравствената состојба на животните**  
**/Animal health attestation**

Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатите животни ги исполнуваат следните услови:  
/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above meet the following requirements:

- II.2.1. тие потекнуваат од територија со код ..... (2) која на денот на издавањето на овој сертификат:  
/they come from the territory with code ..... (2) which, at the date of issuing this certificate:
- (1)или /either [(a) е слободна 24 месеци од лигавка и шап, 12 месеци од, говедска чума, грозница во долината Рифт, чума кај мали преживари, овчи сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози, епизотична хеморагична болест и за шест месеци од везикуларен стоматит, и  
/has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for six months from vesicular stomatitis, and]
- (1)или /or [(a) (i) е слободна 12 месеци од, говедска чума, грозница во долината Рифт, чума кај мали преживари, овчи сипаници и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај кози, епизотична хеморагична болест и за шест месеци од везикуларен стоматит, и  
/has been free for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and epizootic haemorrhagic disease and for 6 months from vesicular stomatitis, and  
(ii) се смета дека е слободна од лигавка и шап од ..... (дд/мм/гггг), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е овластена за извоз на овие животни со националните прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентната Регулотива на Комисијата (ЕЗ) бр. 000/2010, од ..... (дд/мм/гггг), и  
/in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days; and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Regulation No. 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export these animals by National legislation or equivalent Commission Regulation No. 000/2010, of ..... (dd/mm/yyyy), and]
- (b) каде во текот на последните 12 месеци небила извршена вакцинација против овие болести и увозот на домашни папкари вакцинирани против овие болести е забранет  
/where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;
- II.2.2. тие се останати на територијата спомената во точка II.2.1 од своето раѓање или за период од најмалку шест месеци пред испораката во Република Македонија и без никаков контакт со увезени папкари во последните 30 дена.  
/they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last six months before dispatch to the Republic of Macedonia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days.
- II.2.3. тие се останати од своето раѓање или најмалку 40 дена во одгледувалиштето/тата опишани во точка I.11 пред испораката:  
/they have remained since birth or at least 40 days in the holding(s) described under box reference I.11 before dispatch:
- (a) во и околу кои во радиус од 150 км. не е констатирана појава на епизотска хеморагична треска за време од 60 дена предходно, и  
/in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and
- (b) во и околу кои во радиус од 10 км не е констатирана појава на други болести споменати во точка II.2.1 за време од 40 дена предходно.  
/in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to point II.2.1 during the previous 40 days;
- II.2.4. според моите сознанија и писмената изјава дадена од сопственикот животните:  
/according to my knowledge and to the written declaration made by the owner, the animals:
- (a) не доаѓаат од одгледувалишта и не биле во контакт со животните од одгледувалишта во кои селдните болести биле клинички откриени:  
/do not come from holdings, and have not been in contact with animals of a holding, in which the following diseases have been clinically detected:
- (i) контагиозна аѓалакција кај овци (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides var. mycoides large colony*) во последните шест месеци;  
/contagious agalactia of sheep or goats (*Mycoplasma agalactiae*, *Mycoplasma capricolum*, *Mycoplasma mycoides var. mycoides large colony*), within the last six months;
- (ii) Паратуберкулоза и казенозен лифаденит, во последните 12 месеци;  
/paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;
- (iii) белодробна аденоматоза, во последните три години, и  
/pulmonary adenomatosis, within the last three years, and
- (iv) Маеди/Висна или вирусен артритис/енцефалитис кај кози;  
Maedi/Visna or caprine viral arthritis/encephalitis:
- (1)или /either [(v) во последните три години]  
/within the last three years,]
- (1)или /or [(v) во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани а останатите животни дале негативна реакција на два последователни теста направени во временска разлика од шест месеци:]  
/within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and the remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]
- (b) се вклучени во постоечки ситем за пријавување на овие болести, и  
/are included in an official system for notification of these diseases, and
- (c) не покажуваат клинички знаци или други докази за постоење на туберкулоза и бруцелоза во период од три години пред да бидат извезени;  
/have been free from clinical or other evidence of tuberculosis and brucellosis during the three years prior to export;
- II.2.5. не животни кои треба да се убијат согласно национална програма за ерадикација на болести, ниту се вакцинирани против болестите споменати во точка II.2.1;  
/they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to point II.2.1;
- II.2.6.A. тие потекнуваат  
/they originate
- (1)(3)или /either [(a) од територија наведена во точка I.8, која е одобрена за официјално слободна од бруцелоза;]  
/[from the territory described under box reference I.8, which has been recognised as officially brucellosis-free;]
- (1)или /or [(a) од одгледувалиште(а) наведени во точка I.11, каде во поглед на бруцелоза (*Brucella melitensis*):]  
/[from the holding(s) described under box reference I.11, where, in respect of brucellosis (*Brucella melitensis*):]
- (a) сите приемчи животни се клинички здрави и не покажале други знаци на болест во последните 12 месеци,  
/all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months,
- (b) репрезентативен број на овци и кози на постари од шест месеци подлежат секоја година на серолошки тест,<sup>(4)</sup>  
a representative number of the ovine and caprine animals over an age of six months are submitted each year to a serological test.<sup>(4)</sup>
- (1)(5)или /either [(c) сите овци и кози не се вакцинирани против овие болести, освен оние кои пред две години биле вакцинирани со Рев. 1 вакцината;  
/all ovine or caprine animals have not been vaccinated against this disease, save those vaccinated with Rev. 1 vaccine more than two years ago;
- (d) последните два теста<sup>(6)</sup> направени во временска разлика од шест месеци, направени на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) на сите овци и кози постари од шест месеци дале негативен резултати.]  
/the last two tests<sup>(6)</sup>, separated by an interval of at least six months, carried out the ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all ovine and caprine animals over six months of age gave negative results.]
- (1)или /or [(c) овците и козите помлади од 7 месеци се вакцинирани против тие болести со Рев. 1 вакцината;  
/ovine or caprine animals under the age of 7 months are vaccinated against this disease with Rev. 1 vaccine;
- (d) последните два теста<sup>(6)</sup>, направени во временска разлика од шест месеци, направени:  
/the last two tests<sup>(6)</sup>, separated by an interval of at least six months, carried out:

	-	на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) врз сите невакцинирани овци и кози постари од шест месеци, и on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all non-vaccinated ovine and caprine animals over six months of age, and
	-	на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) на сте вакцинирани овци и кози постари од 18 месеци, /on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy) on all vaccinated ovine and caprine animals over 18 months of age,
		дале негативен резултат, и /gave negative result, and)
	(e)	има само овци и кози кои ги исполнуваат најмалку горенаведените услови и барања; /there are only ovine and caprine animals that fulfil at least the above conditions and requirements;]
(1)[II.2.6. B.		некастрираните овни се чувани во континуитет во последните 60 дена на огледувалишта каде што немало случај на бруцелоза ( <i>Brucella ovis</i> ) во последните 12 месеци и овните во предходните 30 дена биле испитани со тест на врзување на комплемент за откривање на контагиозен епидидимит при што се добиени резултат помал од 50 IE/ml; /the uncastrated rams have been kept continuously during the previous 60 days in a holding where no case of contagious epididymitis ( <i>Brucella ovis</i> ) has been diagnosed in the last 12 months and, these rams have undergone during the previous 30 days a complement fixation test to detect contagious epididymitis with a result of less than 50 IU/ml;]
II.2.6.C.		во однос на скрапи /In respect of scrapie
(1)(7)[II.2.6.C.1.		за целата или дел од нејзина територија, во согласност со одредбите пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство во однос на трансмисивни спонгиозни енцефалопати, односно еквивалентната точка (б) или (в) од Глава A(I) од Анекс VIII Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001, животните ги исполнуваат гаранциите наведени во програмите од таа точка, и /for all or part of the territory, in accordance with the provisions laid down in National legislation or equivalent point (b) or (c) of Chapter A(I) of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001, the animals comply with the guarantees provided for in the programmes referred to in that point and the animals comply with the guarantees requested regarding scrapie, and]
(1)или /either	II.2.6.C .2.	се животни наменети за производство родени и одгледувани на огледувалишта во кои немало случаи на скрапи; /are animals intended for production born in and continuously reared on holdings in which a case of scrapie has never been diagnosed;]
(1)(8)или /or	II.2.6.C .2.	тие се чувани непрекинато од денот на раѓање или барем најмалку три години во објект или објекти кои ги задоволуваат следните услови во последните три години: /they shall have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding or holdings which have satisfied the following requirements for at least three years:
	-	подлежат на редовни официјални ветеринарни контроли, /they are subject to regular official veterinary checks,
	-	животните се означени во согласност со законите на Република Македонија, the animals are identified in conformity with Republic of Macedonia's legislation,
	-	не е забележан ниту еден случај на скрапи, /no case of scrapie has been confirmed,
	-	сите животни постари од 18 месеци кои умреле или се убиени во објектите (освен животните кои се убиени во рамки на акција за сузбивање на болест или се заклани за човечка употреба) се испитани на скрапи во согласност со лабораториските методи пропишани во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс X, Глава C, точка 3.2(b) од Регулативата (ЕЗ) Бр 999/2001, /all animals over the age of 18 months which have died or been killed on the holdings (except the animals killed in the framework of a disease eradication campaign or slaughtered for human consumption) have been examined for scrapie in accordance with the laboratory methods laid down in National legislation or equivalent Annex X, Chapter C, point 3.2(b) to Regulation (EC) No 999/2001,
	-	овците и козите, со исклучок на овците на ARR/ARR прион протеин генотип, се внесени во објектот само ако тие потекнуваат од објекти кои соодветствуваат со горе наведените услови /ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion protein genotype have been introduced into the holding only if they come from holdings which complies with the above requirements]
(1)или /or	II.2.6.C .2.	тие се овци од ARR/ARR прион протеин генотип, како што е дефинирано во националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс I од Одлуката на Комисијата 2002/1003/ЕЗ; /they are sheep of the ARR/ARR prion protein genotype, as defined in Annex I to Commission Decision 2002/1003/EC;]
(1)(9)[II.2.6.D		животните дале негативна реакција на серолошките испитувања за откривање на антитела на ензотична хеморагична болест, направени во два наврати на крвни мостри на почетокот на изолацијата/карантинот и најмалку 28 дена потоа на ..... (дд/мм/гггг) и на ..... (дд/мм/гггг) од кои вториот мора да биде направен 10 дена пред да бидат извезени; /the animals have reacted negatively to a serological test for the detection of antibodies for epizootic-haemorrhagic-disease, carried out on two occasions on samples of blood taken at the beginning of the isolation/quarantine period and at least 28 days later on ..... (dd/mm/yyyy) and on ..... (dd/mm/yyyy), the second of which must have been taken within 10 days of export;]
II.2.7.		тие се биле(1) испратени од нивното одгледувалиште(а) на потекло, без да минат низ ниту еден сточен пазар; /they are/were(1) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market,
(1)или /either		[директно во Република Македонија, /directly to the Republic of Macedonia,]
(1)или /or		[до одобрен собирен центар наведен во точка I.13 кој се наоѓа на територијата наведена под точка II.2.1.] /to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1.]
		и, до испораката во Република Македонија: /and, until dispatched to the Republic of Macedonia:
	(a)	не биле во контакт со други чапункари кои не ги исполнуваат условите наведени во овој сертификат, и /they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and
	(b)	не биле сместени на места каде или околу кои во радиус од 10 km, во последните 30 дена имало случај или жариште на некоја од болестите наведени во точка II.2.1; /they were not at any place where, or around which within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to point II.2.1;
II.2.8.		било кое транспортно средство или контејнер во кое биле натоварени е претходно исчистено и дезинфицирано со средство кое е официјално одобрено како дезинфициенс; /any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;
II.2.9.		тие се прегледани од страна на официјален ветеринар најмногу 24 часа пред товарењето и не покажале никакви клинички знаци на болест; /they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;
II.2.10.		тие се натоварени за испорака во Република Македонија /they have been loaded for dispatch to the Republic of Macedonia на/on ..... (дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy) (10) во транспортни средства како што е опишано во точка I.15 погоре кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот со дезинфициенс кој е официјално одобрен и се така конструирани да фецесот, урината, простирката или сточната храна неможат да истечат или испаднат надвор од транспортното средство или контејнерот во текот на транспортот. /in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.
II.3.		Во однос на болеста син јазик, животните споменати под точка I.28: /The animals referred to in box reference I.28, in relation to the disease bluetongue:
		биле заштитени од напад на векторот Culicoides во текот на транспортот до местото на дестинација и најмалку еден од следниве услови треба да биде исполнет: /they have been protected against attacks by vector Culicoides during transportation to the place of destination and at least one of following must be complied with:
II.3.1	(1)или /or	а) престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides), кој започнал на ..... (дд/мм/гггг) и, доколку е соодветно, испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен најмалку 7 дена пред испораката, со негативен резултат, во согласност со Прилог III A(1) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: престојувале од раѓање или најмалку 60 дена пред испораката во сезонски слободна зона од син јазик во сезонски период слободен од вектори (инсекти од видот Culicoides) и биле испитани со тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, спроведен не порано од 7-от ден пред испораката, со негативен резултат; / Animal(s) were kept until dispatch in a bluetongue seasonally-free zone during the seasonally vector-free period that started on ..... (dd/mm/yyyy) since birth or for at least 60 days and, if appropriate, were then subjected to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual on samples taken within seven days prior to dispatch, with negative results, in conformity with Annex III.A(1) to Regulation (EC) No 1266/2007;
(1)или /or		б) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(2) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена пред датумот на испорака; / Animal(s) in conformity with Annex III.A(2) to Regulation (EC) No 1266/2007.;
(1)или /or		в) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(3) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 28 дена и биле подвргнати во тој период на серолошки тест, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, за детекција на антитела на син јазик вирусната група, со негативен резултат, спроведен

	<p>на примероци земени од животните, најмалку 28-от ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p> <p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(3) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>d) ги задоволуваат условите согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(4) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните биле чувани, се до испораката, во сезонски слободна зона од болеста син јазик во тек на период сезонски слободен од вектори, или биле заштитени од напад на вектори во објект заштитен од напад на вектори во период од најмалку 14 дена и биле подвргнати во тој период на тест за идентификација на предизвикувачот, во согласност со важечкиот ОИЕ Прирачник за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат, спроведен најмалку 14-тиот ден од почетокот на периодот на заштита од напад на вектори или период сезонски слободен од вектори;</p> <p>/ Animal(s) in conformity with Annex III.A(4) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>e) се вакцинирани против болеста син јазик ..... (серотип/серотипови) со ..... (име на вакцината) со инактивирана/модифицирана жива вакцина во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(5) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните потекнуваат од стадо вакцинирано против серотип/серотипови кои се присутни или постои голема веројатност да се присутни во епидемиолошки значајна географска област на потекло, во согласност со програмата за вакцинација усвоена од надлежниот орган на земјата извозник и животните се во период на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација и животните треба да исполнуваат еден од следниве услови:</p> <p>a) биле вакцинирани најмалку 60 дена пред датумот на извоз; или</p> <p>b) биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена од постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>c) претходно биле вакцинирани и биле ревакцинирани со инактивирана вакцина во рамките на периодот на имунитет гарантиран во спецификацијата на вакцината која е одобрена со програмата за вакцинација; или</p> <p>d) биле чувани во тек на сезонски слободен од вектори период, во сезонски слободна зона од син јазик, од раѓање или последните 60 дена пред датумот на вакцинација и биле вакцинирани со инактивирана вакцина пред најмалку бројот на денови потребни за постигнување на имунитетот наведен во спецификацијата на вакцината одобрена со програмата за вакцинација;</p> <p>/ Animal(s) vaccinated against bluetongue serotype/s ..... (insert serotype/s) with ..... (insert name of the vaccine) with a inactivated /modified live vaccine (indicate, as appropriate) in conformity with Annex III.A(5) to Regulation (EC) No 1266/2007.</p> <p>Согласно препораките на ОИЕ:</p> <p>/ In accordance with the OIE recommendations:</p> <p>Животните кои се вакцинирани, дополнително треба да ги исполнуваат следниве граници: биле заштитени од напад на <i>Culicoides</i> за кој постои голема веројатност дека е преносител на БТВ најмалку 14 дена пред извозот, и во тек на тој период биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини со негативни резултати, спроведени најмалку 14 дена по внесот во предизвозниот карантин/ изолација.</p> <p>/ The animals that are vaccinated must fulfill the following additional requirements: were protected from attack from <i>Culicoides</i> likely to be competent BTV vectors for at least 14 days prior to shipment, and were subjected during that period to an agent identification test according to the <i>Terrestrial Manual</i>, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the <i>quarantine station</i>;</p> <p>f) се тестирани серолошки согласно со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на присуство на антитела на вирусот на син јазик ..... (серотип) во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(6) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните не биле вакцинирани против болеста син јазик и биле чувани во епидемиолошки значајна географска област на потекло, каде не е присутен повеќе од еден серотип или нема веројатност да е присутен и:</p> <p>a) биле подвргнати на два серолошки теста во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на болеста син јазик, со позитивни резултати; првиот тест треба да биде извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) биле подвргнати на серолошки тест во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, за откривање на антитела против вирус серотип на син јазик, со позитивен резултат; тестот треба да биде извршен на примерок земен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7 ден пред денот на извоз;</p> <p>/Animal(s) subjected to a serological test according to the OIE <i>Terrestrial Manual</i> to detect antibodies against the bluetongue virus serotype ..... (indicate serotype) in conformity with Annex III.A(6) to Regulation (EC) No 1266/2007;</p> <p>g) се тестирани серолошки во согласност со Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини на ОИЕ на присуство на специфични антитела за сите серотипови на вирусот на болеста син јазик ..... (серотипови) кои се присутни или постои веројатност дека се присутни, во согласност согласно националните прописи од областа на ветеринарно здравство за контрола и следење на болеста Син јазик односно еквивалентниот Прилог III A(7) од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ, односно: животните никогаш не биле вакцинирани против вирус на болеста син јазик и биле подвргнати на два соодветни серолошки теста, со позитивни резултати, во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, кои детектираат специфични антитела против сите серотипови на вирусот на син јазик кој е присутен или постои голема веројатност дека е присутен, во епидемиолошки значајна географска област на потекло, и:</p> <p>a) првиот тест треба да е извршен на примероци земени меѓу 60 и 360 дена пред датумот на извоз, а вториот тест треба да биде извршен на примероци земени не порано од 7-от ден пред денот на извоз; или</p> <p>b) специфичниот серотип серолошки тест треба да е извршен најмалку 30 ден пред датумот на извоз и животните биле подвргнати на тест за идентификација на предизвикувачот во согласност со ОИЕ Прирачникот за дијагностички тестови и вакцини, со негативен резултат извршен на примерок земен не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ Animal(s) subjected to a specific serological test according to the OIE <i>Terrestrial Manual</i> to detect antibodies against all the bluetongue virus serotypes ..... (indicate serotypes) present or likely to be present in conformity with Annex III.A(7) to Regulation (EC) No 1266/2007”;</p> <p>II.3.2 (1) За гравидни животни, најмалку еден од условите треба да е исполнет:</p> <p>/ For pregnant animals at least one of this conditions must be satisfied:</p> <p>a) Животните не се гравидни, или</p> <p>/ “The animals are not pregnant”, or</p> <p>b) Животните се гравидни или постои можност да се гравидни и ги исполнуваат условите (наведени во точките 5, 6 и 7, пред инсеминацијата или парењето, или оние наведени во точка 3 од Прилог III од Регулативата бр.1266/2007/ЕЗ) односно: доколку станува збор за гравидни животни, пред инсеминацијата или парењето, треба да биде исполнет еден од условите наведени под потточка е), ф) или г) од точка II.5.1 на овој сертификат, или условите од потточка с) од оваа точка на овој сертификат. Во случај на серолошки тест, како што е наведено во потточка с) од точка II.5.1 на овој сертификат, тестот треба да се изврши не порано од 7-от ден пред денот на извоз;</p> <p>/ “Animals may be pregnant and complies (comply) with the conditions (set out in points 5, 6 and 7 before insemination or mating, or set out in point 3; indicate as appropriate of Annex III to Regulation (EC) No 1266/2007.”)</p>
<p>II.4.</p>	<p><b>Транспортна потврда</b> <b>/Animal transport attestation</b></p> <p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека со животните опишани погоре е постапувано пред и за време на натоварот во согласност со релевантните одредби од Законот за заштита и благосостојба на животните односно еквивалентната Регулатива (ЕЗ) Бр. 1/2005, посебно во однос на напојувањето и хранењето, и се подобни за престојниот транспорт.</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.</p> <p><b>Забелешки</b> <b>/Notes</b></p> <p>Овој сертификат е наменет за живи домашни овци (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>) наменети за производство и приплод.</p> <p>После увозот животните мора да бидат однесени без одлагање до дестинираното одгледувалиште каде ќе останат минимум 30 дена пред било какво понатамошно движење надвор од одгледувалиштето, освен кога се упатуваат во клиника.</p> <p>/This certificate is meant for live domestic sheep (<i>Ovis aries</i>) and goats (<i>Capra hircus</i>) intended for breeding or production.</p> <p>After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.</p> <p><b>Дел I:</b> <b>/Part I:</b></p> <p>- Точка I.8: /Box reference I.8:</p> <p>Да се внесе кодот на територијата како што е во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009).</p> <p>/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part I of Annex I to</p>



- Точка I.13:  
/Box reference I.13: Собирниот центар, ако има, мора да ги исполни условите за да добие одобрение, како што е наведено во соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 5 од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009)  
/The assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in the appropriate national veterinary legislation in Republic of Macedonia or equivalent Part 5 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).
- Точка I.15:  
/Box reference I.15: Треба да се внесе регистрационите/от броеви/ железнички вагони или контејнери и камиони, број на лет (авион) или име (брод). Во случај на претовар и истовар, испраќачот треба да ги информира ВИМ на влез во РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА.  
/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into RM.
- Точка I.19:  
/Box reference I.19: Употреби го соодветниот ХС код: 01.04.10 или 01.04.20.  
/Use the appropriate HS code: 01.04.10 or 01.04.20.
- Точка I.23:  
/Box reference I.23: За контејнери или кутии, се внесува бројот на контејнерот и бројот на пломбата (ако постои).  
/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28: Систем за идентификација: Животното треба да поседува:  
/Identification system: The animal must bear:
- индивидуален број кој овозможува животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат. Определен идентификационен систем (пр. маркаца, тетоважа, жиг, чип, транспондер) и анатомското место кај животното каде се употребува,  
/an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder) and the anatomic place used in the animal
  - ушна маркаца која го содржи ИСО кодот на земјата извозничка. Индивидуалниот број треба да овозможи животните да се следат до одгледувалиштето од кое потекнуваат.  
/an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28: Видови: Избери помеѓу "Ovis aries" и "Capra hircus" како што е соодветно.  
/Species: Select amongst "Ovis aries", and "Capra hircus" as appropriate.
- Точка I.28:  
/Box reference I.28: Возраст: (месеци).  
/Age: (months).
- Точка I.28:  
/Box reference I.28: Пол: (М = машки, Ж = женски, К = кастрирани).  
/Sex: (M = male, F = female, C = castrated).

**Дел II:  
/Part II:**

- (1) Заокружи соодветно.  
/Keep as appropriate.
- (2) Код на територијата како што е наведено во Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009).  
/Provide the code of the territory as appearing in Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).
- (3) Само за територии кои се со ознаката "V" во колоната 6 од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната ознака "V" во колоната 6 од Дел I од Анекс I на Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009).  
/ Only for a territory appearing with the entry "V" in column 6 Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent entry "V" in column 6 Part I of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).
- (4) Репрезентативен број на животни кои треба да бидат тестирани за секое одгледувалиште се состои од:  
/The representative number of animals to be tested for brucellosis must, for each holding, consist of:
- сите некастрирани машки единки, кои не се вакцинирани против бруцелоза, а се постари од шест месеци,  
/all non-castrated male animals, which have not been vaccinated against brucellosis, over six months old,
  - сите некастрирани машки единки, кои се вакцинирани од против бруцелоза, постари до 18 месеци,  
/all non-castrated male animals, which have been vaccinated against brucellosis, over 18 months old,
  - сите животни кои се внесени во одгледувалиштето посе последното тестирање, и  
/all animals brought onto the holding since the previous tests, and
  - 25 % од женските единки кои се зрели за приплод, најмалку 50 женски единки.  
/25 % of females which are sexually mature, within a minimum of 50 females.
- (5) Се пополнува кога дестинацијата е Земја членка или дел од Земја членка утврдена во еден од Анексите на Одлуката на Комисијата бр.93/52/ЕЕЗ (последна дополна) Ке се применува со влез на Република Македонија во Европската Унија.  
/ This must be completed when the destination is a Member State or part of a Member State laid down in one of the Annexes of Commission Decision 93/52/EEC. Shall apply with accession of Republic of Macedonia in the European Union.
- (6) Согласно соодветниот национален пропис од областа на ветеринарното здравство на Република Македонија односно еквивалентниот Дел 6 од од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009).  
/In accordance with the appropriate national veterinary legislation of Republic of Macedonia or equivalent Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).  
Where more than one holding of origin is involved the date of the most recent test on each holding must be clearly indicated.
- (7) Гаранции во поглед на програмите за контрола на Скрапи во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство на Република Македонија односно еквивалентните член 15 и Анекс IX, Глава Е од Регулативата (ЕЗ) 999/2001.  
/Guarantees in relation to a programme of control of scrapie, in application of National legislation of Republic of Macedonia or equivalent Article 15 and Annex IX, Chapter E of Regulation (EC) No 999/2001.
- (8) Кога станува збор за животни кои се исклучиво наменети за приплод.  
/In the case of animals intended, exclusively, for breeding purposes.
- (9) Дополнителни гаранции да се обезбедат кога за тоа има потреба во колоната 5 "SG" со ознаката "A" од Дел 1 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс I од Регулативата (ЕУ) Бр 206/2010 (SANCO/4787/2009) со ознаката "A".  
/Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" with the entry "A" of Part I of Annex 6 of Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin or equivalent column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009) with the entry "A".  
Tests for bluetongue and epizootic-haemorrhagic-disease in accordance with Part 6 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).
- (10) Датум на натовар. Увозот на овие животни нема да биде дозволен кога животните се натоварени или пред дозволената дата за извоз во Република Македонија од територијата спомената во точките I.7 и I.8, или за време на периодот кога се усвоени рестриктивни мерки од страна на Република Македонија за увоз на овие животни од таа трета земја, територија или нејзин дел.  
/Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Macedonia of the territory referred to boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.

Официјален ветеринар  
/Official veterinarianName (in capital letters):  
/Име (со печатни букви):Квалификација и титула:  
/Qualification and title:Дата:  
/Date:Потпис:  
/Signature:

Печат:

/Stamp:

SPECIMEN